

SIGMA Compact

DN50-DN300



Information icon (i) → **DATA SHEET** (QR code)

Question mark icon (?) → www.frese.eu/hvac
Phone icon → +45 58 56 00 00

SIGMA Compact

1. Installation of the valve body into the pipe. Arrows indicate the flow direction through the valve.

2. Connection of the valve to the system. Arrows indicate the flow direction through the valve.

3. Check the valve operation. A checkmark indicates correct installation.

4. Check the valve operation. A checkmark indicates correct installation. The diagram shows the valve in a closed position with flow arrows indicating the direction of flow.

5. Check the valve operation. A checkmark indicates correct installation. The diagram shows the valve in a closed position with flow arrows indicating the direction of flow. Below the diagram are three circular diagrams showing the valve's internal structure and flow patterns.

6. Check the valve operation. A checkmark indicates correct installation. The diagram shows the valve in a closed position with flow arrows indicating the direction of flow. Below the diagram is a detailed view of the valve's internal structure.

SIGMA Compact

DN50-DN300



7

m³/h
l/s
GPM

DATA SHEET

8

9

10

ΔP
kPa
bar
PSI

P₁ P₂

$\Delta P = P_1 - P_2$

11

ΔP_{max}
 ΔP_{min}

DATA SHEET

$\Delta P_{min} < \Delta P < \Delta P_{max}$

P₁ P₂

$\Delta P = P_1 - P_2$

12

✓

DN50-DN300 PN16: -10°C - 120°C
DN50-DN125 PN25: -10°C - 120°C
DN150-DN300 PN25: -10°C - 110°C

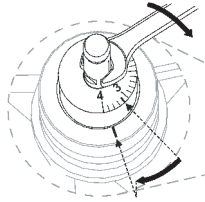
$\Delta P_{max} = 800 \text{ kPa} = 8 \text{ bar}$
 $\Delta P_{max} = 116 \text{ PSI}$

❄️ ✓ 🔥 ✓ 🚰 ✗

💧 ➔ VDI 2035

SIGMA Compact

DN50-DN300



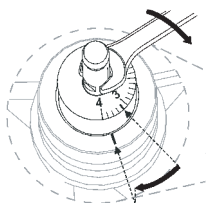
Series	Ultra			
Dim.	DN50 HF			
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa
0.6	1.40	0.389	6.16	10
0.8	1.71	0.474	7.52	11
1.0	2.05	0.569	9.03	11
1.2	2.42	0.673	10.7	11
1.4	2.82	0.783	12.4	11
1.6	3.24	0.900	14.3	12
1.8	3.68	1.02	16.2	12
2.0	4.15	1.15	18.3	13
2.2	4.64	1.29	20.5	14
2.4	5.17	1.44	22.8	16
2.6	5.73	1.59	25.2	17
2.8	6.34	1.76	27.9	20
3.0	7.00	1.94	30.8	22
3.2	7.72	2.15	34.0	25
3.4	8.52	2.37	37.5	28
3.6	9.40	2.61	41.4	30
3.8	10.4	2.89	45.8	33
4.0	11.5	3.19	50.6	36

Series	Standard							
Dim.	DN50 LF				DN50 HF			
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa
0.6	2.50	0.689	10.9	7	3.90	1.09	17.3	19
0.8	3.20	0.887	14.1	7	5.10	1.41	22.3	19
1.0	3.90	1.07	17.0	7	6.20	1.71	27.2	19
1.2	4.50	1.25	19.8	7	7.20	2.00	31.8	19
1.4	5.10	1.42	22.5	7	8.20	2.29	36.2	19
1.6	5.70	1.59	25.1	7	9.20	2.56	40.6	20
1.8	6.30	1.75	27.7	8	10.2	2.83	44.9	20
2.0	6.90	1.92	30.4	8	11.2	3.11	49.2	21
2.2	7.50	2.08	33.0	9	12.2	3.39	53.7	22
2.4	8.10	2.26	35.8	9	13.2	3.67	58.2	24
2.6	8.80	2.44	38.7	10	14.3	3.97	62.9	25
2.8	9.50	2.64	41.8	11	15.4	4.28	67.9	27
3.0	10.2	2.84	45.0	12	16.6	4.61	73.1	30
3.2	11.0	3.07	48.6	13	17.9	4.97	78.7	33
3.4	11.9	3.31	52.4	15	19.2	5.35	84.7	36
3.6	12.8	3.57	56.6	16	20.7	5.75	91.2	40
3.8	13.9	3.86	61.1	18	22.3	6.19	98.1	45
4.0	15.0	4.17	66.0	20	24.0	6.67	106	49

Series	Ultra							
Dim.	DN65 LF				DN65 HF			
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa
0.6	3.00	0.833	13.2	10	4.20	1.17	18.5	19
0.8	3.80	1.06	16.7	10	5.48	1.52	24.1	19
1.0	4.50	1.25	19.8	10	6.60	1.83	29.1	19
1.2	5.13	1.43	22.6	10	7.60	2.11	33.5	19
1.4	5.73	1.59	25.2	10	8.53	2.37	37.6	19
1.6	6.31	1.75	27.8	11	9.42	2.62	41.5	20
1.8	6.89	1.92	30.4	11	10.3	2.86	45.4	20
2.0	7.50	2.08	33.0	11	11.2	3.11	49.3	20
2.2	8.14	2.26	35.8	11	12.1	3.37	53.4	20
2.4	8.83	2.45	38.9	11	13.1	3.65	57.8	21
2.6	9.56	2.66	42.1	11	14.2	3.95	62.5	22
2.8	10.4	2.88	45.6	12	15.4	4.27	67.6	23
3.0	11.2	3.11	49.3	12	16.6	4.61	73.1	24
3.2	12.1	3.36	53.3	13	17.9	4.98	78.9	26
3.4	13.0	3.62	57.4	13	19.3	5.37	85.2	29
3.6	14.0	3.89	61.7	15	20.8	5.79	91.7	32
3.8	15.0	4.17	66.1	17	22.4	6.22	98.6	37
4.0	16.0	4.44	70.4	19	24.0	6.67	106	43

SIGMA Compact

DN50-DN300



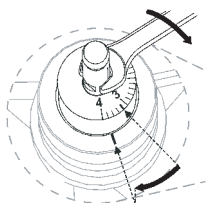
Series		Standard						
Dim.	DN65 LF				DN65 HF			
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa
0.6	4.40	1.22	19.3	15	6.00	1.65	26.2	30
0.8	5.60	1.54	24.5	15	7.60	2.11	33.4	30
1.0	6.60	1.85	29.3	15	9.10	2.53	40.1	30
1.2	7.70	2.13	33.7	16	10.5	2.93	46.4	31
1.4	8.60	2.40	38.0	17	11.9	3.31	52.5	32
1.6	9.60	2.66	42.2	17	13.3	3.69	58.5	32
1.8	10.5	2.93	46.4	18	14.7	4.07	64.5	32
2.0	11.5	3.20	50.6	18	16.0	4.46	70.7	32
2.2	12.5	3.47	55.0	18	17.5	4.86	77.0	32
2.4	13.5	3.76	59.6	19	19.0	5.28	83.6	32
2.6	14.7	4.07	64.5	19	20.6	5.72	90.6	33
2.8	15.8	4.40	69.7	19	22.3	6.19	98.1	34
3.0	17.1	4.75	75.3	20	24.1	6.69	106	35
3.2	18.5	5.13	81.3	21	26.0	7.22	114	37
3.4	19.9	5.54	87.8	21	28.0	7.79	123	40
3.6	21.5	5.98	94.7	22	30.2	8.40	133	44
3.8	23.2	6.45	102	24	32.5	9.04	143	49
4.0	25.0	6.95	110	25	35.0	9.72	154	55

Series		Ultra						
Dim.	DN80 LF				DN80 HF			
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa
0.6	4.40	1.22	19.4	15	6.00	1.67	26.4	27
0.8	5.53	1.54	24.4	15	7.61	2.11	33.5	27
1.0	6.60	1.83	29.1	15	9.10	2.53	40.1	27
1.2	7.61	2.12	33.5	15	10.5	2.92	46.3	27
1.4	8.60	2.39	37.8	16	11.9	3.30	52.3	27
1.6	9.56	2.66	42.1	17	13.2	3.68	58.3	27
1.8	10.5	2.92	46.3	17	14.6	4.06	64.3	27
2.0	11.5	3.19	50.6	18	16.0	4.44	70.4	27
2.2	12.5	3.47	55.1	19	17.4	4.85	76.8	27
2.4	13.6	3.77	59.7	19	19.0	5.27	83.5	28
2.6	14.7	4.07	64.6	19	20.6	5.72	90.6	29
2.8	15.8	4.40	69.7	20	22.3	6.19	98.1	30
3.0	17.1	4.75	75.3	20	24.1	6.69	106	32
3.2	18.5	5.13	81.2	20	26.0	7.23	115	35
3.4	19.9	5.53	87.7	21	28.1	7.80	124	38
3.6	21.5	5.97	94.6	22	30.3	8.41	133	42
3.8	23.2	6.44	102	23	32.6	9.05	143	48
4.0	25.0	6.94	110	25	35.0	9.72	154	55

Series		Standard						
Dim.	DN80 LF				DN80 HF			
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa
0.6	5.30	1.48	23.5	9	7.00	1.95	30.9	15
0.8	6.90	1.91	30.2	9	9.00	2.51	39.8	15
1.0	8.30	2.30	36.5	9	11.0	3.04	48.2	15
1.2	9.60	2.68	42.4	9	12.8	3.55	56.2	15
1.4	10.9	3.04	48.2	9	14.5	4.03	63.9	15
1.6	12.2	3.40	53.8	9	16.2	4.51	71.5	15
1.8	13.5	3.75	59.5	9	18.0	4.98	79.0	16
2.0	14.8	4.11	65.2	9	19.6	5.46	86.5	16
2.2	16.2	4.49	71.1	9	21.4	5.94	94.2	16
2.4	17.6	4.88	77.3	9	23.2	6.45	102	17
2.6	19.1	5.30	83.9	10	25.1	6.97	111	17
2.8	20.7	5.74	91.0	10	27.1	7.53	119	18
3.0	22.4	6.23	98.7	11	29.3	8.13	129	19
3.2	24.3	6.76	107	12	31.6	8.78	139	20
3.4	26.4	7.34	116	13	34.1	9.47	150	22
3.6	28.7	7.98	126	15	36.8	10.2	162	24
3.8	31.2	8.68	138	17	39.8	11.1	175	26
4.0	34.0	9.45	150	19	43.0	12.0	189	29

SIGMA Compact

DN50-DN300



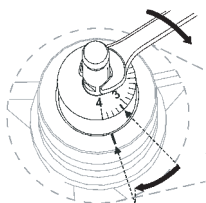
Series		Ultra							
Dim.	DN100 LF				DN100 HF				
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	
0.6	5.30	1.47	23.3	9	7.00	1.94	30.8	15	
0.8	6.86	1.90	30.2	9	9.08	2.52	40.0	15	
1.0	8.30	2.31	36.5	9	11.0	3.06	48.4	15	
1.2	9.66	2.68	42.5	9	12.8	3.56	56.4	15	
1.4	11.0	3.05	48.3	9	14.5	4.04	64.0	15	
1.6	12.2	3.40	53.9	9	16.2	4.51	71.5	15	
1.8	13.5	3.75	59.5	9	17.9	4.97	78.8	16	
2.0	14.8	4.11	65.2	9	19.6	5.44	86.3	16	
2.2	16.1	4.48	71.0	9	21.3	5.93	94.0	16	
2.4	17.5	4.87	77.2	9	23.2	6.43	102	17	
2.6	19.0	5.29	83.8	10	25.1	6.97	110	17	
2.8	20.6	5.74	90.9	10	27.1	7.53	119	18	
3.0	22.4	6.22	98.6	11	29.3	8.14	129	19	
3.2	24.3	6.75	107	12	31.6	8.79	139	20	
3.4	26.4	7.34	116	13	34.2	9.49	150	22	
3.6	28.7	7.97	126	15	36.9	10.3	162	24	
3.8	31.2	8.68	138	17	39.8	11.1	175	26	
4.0	34.0	9.44	150	19	43.0	11.9	189	29	

Series		Standard							
Dim.	DN100 LF				DN100 HF				
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	
0.6	12.1	3.37	53.4	10	14.8	4.10	65.0	16	
0.8	15.3	4.25	67.3	10	18.9	5.25	83.2	16	
1.0	18.1	5.04	79.9	10	22.6	6.28	99.5	16	
1.2	20.8	5.76	91.4	10	26.0	7.22	114	16	
1.4	23.2	6.44	102	10	29.1	8.09	128	16	
1.6	25.5	7.08	112	10	32.1	8.92	141	16	
1.8	27.8	7.71	122	10	35.1	9.74	154	16	
2.0	30.0	8.35	132	10	38.1	10.6	168	16	
2.2	32.4	9.00	143	10	41.2	11.4	181	16	
2.4	34.9	9.70	154	11	44.5	12.4	196	16	
2.6	37.6	10.5	166	11	48.2	13.4	212	18	
2.8	40.6	11.3	179	12	52.2	14.5	230	19	
3.0	44.0	12.2	194	13	56.7	15.8	250	22	
3.2	47.7	13.3	210	14	61.9	17.2	272	25	
3.4	51.9	14.4	229	16	67.7	18.8	298	29	
3.6	56.7	15.7	249	19	74.2	20.6	327	34	
3.8	62.0	17.2	273	22	81.7	22.7	360	39	
4.0	68.0	18.9	299	25	90.0	25.0	396	45	

Series		Ultra							
Dim.	DN125 LF				DN125 HF				
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	
0.6	12.1	3.36	53.3	10	14.8	4.11	65.2	16	
0.8	15.3	4.24	67.2	10	18.9	5.25	83.2	16	
1.0	18.1	5.03	79.7	10	22.6	6.28	99.5	16	
1.2	20.7	5.75	91.1	10	26.0	7.22	114	16	
1.4	23.1	6.42	102	10	29.1	8.09	128	16	
1.6	25.4	7.07	112	10	32.2	8.93	142	16	
1.8	27.7	7.70	122	10	35.1	9.75	155	16	
2.0	30.0	8.33	132	10	38.1	10.6	168	16	
2.2	32.4	8.99	143	10	41.2	11.4	181	16	
2.4	34.9	9.69	154	11	44.5	12.4	196	16	
2.6	37.6	10.5	166	11	48.2	13.4	212	18	
2.8	40.6	11.3	179	12	52.2	14.5	230	19	
3.0	44.0	12.2	194	13	56.7	15.7	250	22	
3.2	47.8	13.3	210	14	61.8	17.2	272	25	
3.4	52.0	14.4	229	16	67.6	18.8	298	29	
3.6	56.7	15.8	250	19	74.1	20.6	326	34	
3.8	62.0	17.2	273	22	81.6	22.7	359	39	
4.0	68.0	18.9	299	25	90.0	25.0	396	45	

SIGMA Compact

DN50-DN300



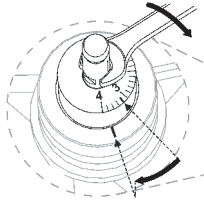
Series		Standard						
Dim.	DN125 LF				DN125 HF			
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa
0.6	18.5	5.14	81.5	16	23.0	6.39	101	27
0.8	23.6	6.54	104	16	29.9	8.31	132	27
1.0	28.5	7.92	125	16	36.5	10.1	161	27
1.2	33.3	9.26	147	17	42.8	11.9	188	28
1.4	38.0	10.6	167	17	48.7	13.5	215	28
1.6	42.6	11.8	188	17	54.5	15.1	240	28
1.8	47.1	13.1	207	18	60.0	16.7	264	29
2.0	51.5	14.3	227	18	65.5	18.2	288	29
2.2	55.9	15.5	246	18	70.9	19.7	312	29
2.4	60.4	16.8	266	19	76.4	21.2	336	30
2.6	65.0	18.1	286	19	82.0	22.8	361	31
2.8	69.8	19.4	308	20	87.8	24.4	387	32
3.0	75.0	20.8	330	21	94.0	26.1	414	33
3.2	80.6	22.4	355	22	101	28.0	443	35
3.4	86.7	24.1	382	24	108	30.0	475	37
3.6	93.6	26.0	412	26	116	32.2	511	41
3.8	101	28.1	446	30	125	34.7	550	46
4.0	110	30.6	484	35	135	37.5	594	53

Series		Standard						
Dim.	DN150 LF				DN150 HF			
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa
0.6	25.6	7.11	113	21	32.0	8.89	141	33
0.8	32.6	9.05	143	21	41.3	11.5	182	33
1.0	39.2	10.9	173	21	50.0	13.9	220	33
1.2	45.6	12.7	201	21	58.2	16.2	256	33
1.4	51.8	14.4	228	21	66.0	18.3	291	33
1.6	58.0	16.1	255	21	73.7	20.5	324	33
1.8	64.1	17.8	282	21	81.3	22.6	358	33
2.0	70.4	19.6	310	22	89.0	24.7	392	34
2.2	76.8	21.3	338	23	96.9	26.9	427	36
2.4	83.4	23.2	367	25	105	29.2	463	38
2.6	90.3	25.1	398	27	114	31.6	501	40
2.8	97.5	27.1	429	28	123	34.2	542	43
3.0	105	29.2	462	30	133	36.9	586	46
3.2	113	31.3	497	32	144	39.9	632	49
3.4	121	33.6	533	33	155	43.1	683	53
3.6	130	36.0	571	34	167	46.5	737	57
3.8	139	38.5	610	35	181	50.2	796	61
4.0	148	41.1	652	35	195	54.2	859	65

Series		Standard						
Dim.	DN200 LF				DN200 HF			
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa
1.0	95	26.4	418	11	130	36.1	572	31
1.2	100	27.8	440	12	137	38.1	604	32
1.4	105	29.3	464	12	145	40.2	638	33
1.6	112	31.0	491	13	153	42.4	673	35
1.8	118	32.8	520	15	161	44.8	710	38
2.0	125	34.7	550	16	170	47.2	748	41
2.2	132	36.8	583	17	179	49.8	789	45
2.4	140	38.9	617	19	189	52.4	831	49
2.6	148	41.1	652	21	199	55.2	875	53
2.8	156	43.5	689	22	209	58.1	921	57
3.0	165	45.8	726	24	220	61.1	969	61
3.2	174	48.3	765	26	231	64.2	1018	65
3.4	183	50.7	804	27	243	67.4	1069	69
3.6	192	53.3	844	29	255	70.8	1122	72
3.8	201	55.8	884	31	267	74.2	1176	75
4.0	210	58.3	925	32	280	77.8	1233	78

SIGMA Compact

DN50-DN300



Series		Standard						
Dim.	DN250 LF				DN250 HF			
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa
1.0	190	52.8	837	10	245	68.1	1079	15
1.2	205	57.0	904	10	256	71.2	1129	16
1.4	220	61.0	967	11	270	75.1	1190	17
1.6	233	64.8	1027	12	286	79.6	1261	20
1.8	247	68.5	1086	13	305	84.7	1342	22
2.0	260	72.2	1145	15	325	90.3	1431	25
2.2	274	76.0	1205	17	347	96.4	1528	28
2.4	288	80.1	1269	19	371	103	1632	32
2.6	304	84.4	1338	21	396	110	1743	36
2.8	321	89.2	1413	23	422	117	1860	40
3.0	340	94.4	1497	25	450	125	1981	45
3.2	361	100	1590	27	479	133	2107	50
3.4	385	107	1695	29	508	141	2237	55
3.6	412	114	1812	31	538	150	2370	60
3.8	441	123	1944	33	569	158	2505	65
4.0	475	132	2091	35	600	167	2642	70

Series		Standard						
Dim.	DN300 LF				DN300 HF			
Pre-set	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa	Flow m³/h	Flow l/s	Flow gpm	Min.Δp kPa
1.0	190	52.8	837	10	245	68.1	1079	15
1.2	205	57.0	904	10	256	71.2	1129	16
1.4	220	61.0	967	11	270	75.1	1190	17
1.6	233	64.8	1027	12	286	79.6	1261	20
1.8	247	68.5	1086	13	305	84.7	1342	22
2.0	260	72.2	1145	15	325	90.3	1431	25
2.2	274	76.0	1205	17	347	96.4	1528	28
2.4	288	80.1	1269	19	371	103	1632	32
2.6	304	84.4	1338	21	396	110	1743	36
2.8	321	89.2	1413	23	422	117	1860	40
3.0	340	94.4	1497	25	450	125	1981	45
3.2	361	100	1590	27	479	133	2107	50
3.4	385	107	1695	29	508	141	2237	55
3.6	412	114	1812	31	538	150	2370	60
3.8	441	123	1944	33	569	158	2505	65
4.0	475	132	2091	35	600	167	2642	70

SIGMA Compact

DN50-DN300



EN Safety Instructions:

The manufacturer is not liable for any damage resulting from use other than in the designated application. Such risk lies entirely with the user. Observance of the mounting instructions is considered as part of the product designated use.

DE Sicherheitsanleitung:

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus nicht verwendungszweck-bezogener Handhabung resultieren. Diese Risiken liegen ausschliesslich bei dem Anwender. Die Berücksichtigung dieser Montageanleitung ist als Teil des Verwendungszweckes des Produkts anzusehen.

DK Sikkerhedsinstruktion:

Fabrikanten forholder sig ikke ansvarlig for nogen form for skade forvoldt ved anden brug end den angivende applikation. Sådanne risici forbeholdes udelukkende brugeren. Det er vigtigt at overholde montagevejledningerne for at sikre korrekt anvendelse af produktet.

ES Instrucciones de seguridad:

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño resultante del uso del producto que no sea en la aplicación aquí designada. Tal riesgo recae completamente en el usuario. El cumplimiento de estas instrucciones de montaje, se considera parte del uso designado del producto.

FR Sécurité de montage:

Le producteur décline toute responsabilité pour tout dommage résultant de l'emploi étranger au domaine spécifié. La responsabilité du fait de l'installation et du maniement passe au propriétaire ou à l'exploitant au moment de la réception de la marchandise. L'observation des instructions de montage est à considérer comme une partie de l'utilisation appropriée de nos produits.

PL Instrukcja bezpieczeństwa:

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z zastosowania innego niż zgodnego z przeznaczeniem. Takie ryzyko spoczywa wyłącznie na użytkowniku. Przestrzeganie instrukcji montażu jest nieodzowne dla spełnienia wymogu użytkowania zgodnego z przeznaczeniem produktu.

SK Bezpečnostné pokyny :

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené iným ako určeným použitím. Za riziko akýchkoľvek škôd spôsobených iným ako výrobcom určeným použitím zodpovedá výhradne používateľ. Dodržanie pokynov pre montáž je považované za súčasť určeného použitia.

CZ Bezpečnostní upozornění:

Výrobce neodpovídá za žádné škody na zařízení, zdraví či majetku způsobené jiným než určeným použitím výrobku. Toto riziko nese výhradně uživatel. Dodržení montážního návodu je považováno za nedílnou součást určeného použití výrobku.

CHN 安全使用说明:

因非指定应用而造成的任何损坏，制造商不承担责任。遵守安全使用说明被认为是产品指定用途的一部分。

GR Οδηγίες ασφαλείας:

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε χρήση εκτός της καθορισμένης εφαρμογής. Ο κίνδυνος αυτός βαρύνει αποκλειστικά το χρήστη. Η τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης αποτελεί προϋπόθεση της καθορισμένης χρήσης του προϊόντος.

NL Veiligheidsinstructies:

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van gebruik anders dan de aangewezen toepassing. Bij dergelijk gebruik ligt het risico volledig bij de gebruiker. Naleving van de montage-instructies wordt beschouwd als onderdeel van het gebruik van het product.

RUS Инструкции по технике безопасности:

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, причиненный в результате нецелевого использования продукта. В случае нецелевого использования продукта всю ответственность за любой ущерб несет покупатель. Соблюдение инструкций по монтажу является неотъемлемой частью целевого использования продукта.

UAE

ان امل اتمام لي عت ري غ رخ امدخ تس ا نع جتان ررض ي ا نع قلوؤسم ري غ نع صمل ا فكلر شلا ددح مل ا مام عت س ا ل ا ددح مل ا مام عت س ا ل ا رب عت ب بي فكلر شلا ا مام عت ا نع ارم . مدمخ تس مل ا عم ا مام ت نم كي رطخل ا اذه ددح مل ا جتن مل ا مامخ تس ا نم ع ز ج

TR Güvenlik talimatları:

Üretici, belirtilen uygulama dışındaki kullanımlardan kaynaklanan herhangi bir hasarlardan sorumlu değildir. Bu risk tamamen kullanıcıya aittir. Montaj talimatlarının dikkate alınması, ürünün belirlenen kullanımının bir parçası olarak kabul edilir.

HI

सुरक्षा के नरिदेशः नरिमाता नामति आवेदन के अलावा उपयोग से होने वाले किसी भी नुकसान के लिए, नरिमाता जमिमेदारी नहीं है। इस तरह के जोखिम पूरी तरह से उपयोगकर्ता के साथ नहिति है। नरिमाता द्वारा दिए गए नरिदेशों का पालन करना उपयोगकर्ता की जमिमेदारी का हिससा माना जाता है।